

Airtraq SP

VIDEO LARYNGOSCOPE FOR ORO-NASAL INTUBATION

US Patent No 6,843,769

BEDIENUNGSANWEISUNG DEUTSCH Oro-nasale Intubation

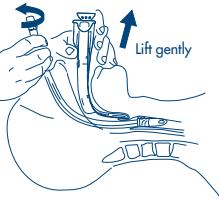
1



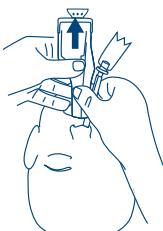
Slide midline

- Do not insert too deep
- Lift gently
- Twist Airtraq to center vocal cords
- Corkscrew ETT

2

Center glottis
Advance ETT

3



Remove midline

BESCHREIBUNG UND HINWEISE

Bei Airtraq SP NT handelt es sich um ein nasoskopisches Video Laryngoskop für die Einführung eines Endotrachealbus (ETT) während einer Intubation durch die Nase. Es wurde zu dem Zweck entwickelt das Einführen eines Endotrachealbus (ETT) während einer nasalen Intubation zu erleichtern. Airtraq SP NT erlaubt die volle Sicht auf den Luftweg während 100% aller Intubationen. Eine Überstreckung des Nackens ist hierbei nicht erforderlich. Airtraq SP NT ermöglicht die Intubation von Patienten in praktisch jeder Lage. Airtraq SP NT wird clean packed und gebrauchstauglich geliefert. Die Visualisierung kann direkt durch die Augenmuskel vorgenommen werden oder durch Anschluss an eine Endo-Kamera oder an vom Hersteller angebotenes Zubehör.

GRÖSSEN

Naso-Tracheal: A-061/ATQ-061

Orange.

Mindestöffnung des Mundes des Patienten: 15 mm.

Zu verwenden mit jedem Standard-ETT.

VERWENDUNGSMETHODE DES AIRTRAQ SP NT

I. VORBEREITUNG

Schalten Sie das Licht ein. Der Schalter befindet sich unterhalb des Batteriefachs. Wenn keine Licht sichtbar wird, muss der Airtraq SP NT ersetzt werden.

Anmerkung: Das Licht hört auf zu blinken, sobald das Anti-Beschlag-System vollständig aktiviert ist (30 sec). Führen Sie den ETT durch einen Nasenloch ein, wie in jeder Standard-Naso-Trachealen Intubation.

II. POSITIONIERUNG DES AIRTRAQ SP NT [Fig. 1]

- Den Airtraq SP NT mittig in den Mund des Patienten einführen. Achten sie speziell darauf es zu vermeiden, dass die Zungen in den Rachen geführt wird.
- Bevor Airtraq SP NT den vertikalen Bereich (Zungengrund) erreicht, schauen sie zur Identifikation der Struktur.
- Setzen Sie den Einführungsvorgang fort bis Sie die Epiglottis sehen können. Platzieren Sie die Spitze des Airtraq SP NT in die vallecula. Alternativ kann die Spitze unter der Epiglottis platziert werden, um diese aus dem Weg zu haben (nach Miller).
- Führen sie durch einen vertikalen Zug eine leichte Bewegung nach oben aus, so dass Sie die Stimmbänder sehen können.

III. EINFÜHRUNG DES ETT [Fig. 2]

- Die Stimmbänder in die Mitte des Sichtfeldes mit leichten Bewegungen des Airtraq SP NT ausrichten.
- Bewegen Sie den ETT sanft durch den Nasenrumen Kanal nach vorne bis das proximale Ende des Cuffs sichtbar die Stimmitze passiert hat. Falls erforderlich, drehen Sie ihn. Überprüfen Sie die Einführung.
- Füllen Sie den Cuff des ETT und überprüfen Sie die richtige Positionierung.

IV. ENTNAHME DES AIRTRAQ SP NT [Fig. 3]

- Halten Sie den ETT in seiner ursprünglichen Position und drehen Sie den Airtraq SP NT zurück um ihn zu entfernen.

WARN-UND VORSICHTSHINWEISE

- Dieses Produkt sollte nur von geschultem Personal verwendet werden, das mit der Handhabung einer oro-nasale Intubation vertraut ist.
- Nicht sterilisieren.
- Nicht verbrennen, bevor die Batterie entnommen wurde.
- Nicht in Flüssigkeit eintauchen.
- Nur mit nicht entzündbaren Narkotika verwenden.
- Mit dem Gerät darf kein Druck auf die Zahne ausgeübt werden.

GEBAUCHSEMPFEHLUNGEN

1. Zunächst sollte bei einfachen Intubationen mit dem Airtraq SP Erfahrungen gesammelt werden.
2. Airtraq SP NT einführen, ohne die Zunge

zu berühren und leicht und sanft nach unten gleiten lassen.

3. Airtraq SP NT mittig im Mund halten.

4. Bevor Airtraq SP NT den vertikalen Bereich (Zungengrund) erreicht, durch das Augenaußensatz schauen.

5. Bitte nicht zu tief einführen. Werden die Strukturen (Gießbeckenknorpel, Epiglottis etc.) nicht klar erkant oder kann der Tubus nicht eingeführt werden, ziehen Sie den Airtraq SP NT etwas zurück (ohne Gewalt).

6. Sobald die Spitze des Airtraq SP NT an der Epiglottis, der Vallecula (nach Macintosh) oder unter der Epiglottis (nach Miller) angelangt ist, führen Sie einen leichten vertikalen Zug nach oben aus (ohne Hebelwirkung).

7. Schieben Sie den Tubus langsam weiter vor. Falls erforderlich, drehen Sie ihn innerhalb des Kanals.

EIGENSCHAFTEN DER BATTERIE

Jeder Airtraq SP NT ist mit zwei hintereinander geschalteten AAA Batterien ausgerüstet. Diese liefern eine elektrische Spannung von 3 Volt. Sobald das Gerät eingeschaltet wird, versorgen die Batterien die LED-Optik und das Anti-Beschlagsystem. Die Batterien dürfen nicht ausgetauscht werden.

LAGERUNG, TRANSPORT, LAGERFAHIGKEIT UND NÜTZUNGS-DAUER

Die Airtraq SP NT sollte nicht unter 0°C oder über 40°C transportiert oder gelagert werden. Die relative Luftfeuchtigkeit darf 95% nicht übersteigen. Der Luftdruck darf 500 bis 1060 hPa nicht übersteigen.

Die Lagerfähigkeit des Airtraq SP NT ist auf das Verfallsdatum begrenzt.

Die Nutzungsdauer des Airtraq SP NT ist auf 40 Minuten begrenzt. 5 Minuten vor Ablauf der Nutzungsdauer fängt der Airtraq SP NT für 2 Sekunden, alle 20 Sekunden, zu blinken an. Wenn die maximale Nutzungsdauer erreicht ist, wird der Airtraq SP NT so lange permanent blinken, bis die Batterie verbraucht ist.

ENTSORGUNG

Zur Entsorgung des Airtraq SP NT nach Gebrauch ist wie folgt vorzugehen:

- Lösen Sie den Augenaufsatz vom Hauptteil, indem sie ihn hoch ziehen.
- Abdeckung des Batteriefachs entfernen, indem Sie dieses nach außen ziehen (an Kerben beim Schalter ziehen).
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Airtraq SP NT und legen Sie sie in einen dafür vorgesehenen Batterie-Recycling-Halter (die Entsorgung sollte nach den Recycling-Vorschriften erfolgen). Die Batterien sind nicht als Sondermüll eingestuft und entsprechen der Europäischen Richtlinie WEEE. Der Hersteller empfiehlt jedoch sie von dem normalen Abfall zu trennen.
- Entfernen Sie die Airtraq SP NT wie jeden anderen, möglicherweise kontaminierten Müll.

HERSTELLERGARANTIE

Der Hersteller haftet für jegliche Material-oder Herstellungsfehler dieses Produkts in Bezug auf den einmaligen Gebrauch bzw. solche, die bis zum Verfallsdatum entstehen, sofern Airtraq SP NT gemäß den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Anweisungen angewandt wird. Diese Garantie gilt nur, wenn das Gerät bei einem Vertragshändler erworben wurde.

AIRTRAQ SP NT Darf nur BEI EINEM PATIENTEN VERWENDET WERDEN.

Das Design dieses Geräts erlaubt keine Reinigungs-, Desinfektions-, Oder Sterilisationsmaßnahmen. Über die hier vorliegenden Empfehlungen hinausgehender Gebrauch kann schwerwiegende Folgen für die Funktionsfähigkeit haben und führt zum Erforschen der Garantie und Gewährleistung. Der Hersteller übernimmt keine weitere ausdrückliche oder implizite Garantie einschließlich einer Handelsgarantie bzw. einer Garantie über die Eignung für einen konkreten Zweck.

GEBAUCHSEMPFEHLUNGEN

1. Zunächst sollte bei einfachen Intubationen mit dem Airtraq SP Erfahrungen gesammelt werden.
2. Airtraq SP NT einführen, ohne die Zunge



de charger l'épiglotte. (Type Miller).

- Réaliser un léger mouvement de traction verticale vers le haut afin d'apercevoir les cordes vocales.

III. INTRODUCTION DU TUBE ENDOTRACHEAL (Fig. 2)

- Aligner les cordes vocales au centre du visier à l'aide de petits mouvements de la pointe de l'Airtraq SP NT.

• Faire avancer la sonde ET à travers la narine, comme pour une intubation nasale standard, avancer doucement à travers la narine. Si besoin, tourner l'ETT dans le canal. Vérifiez la longueur introduite.

- Gonfler le ballonnet de la sonde ET et boucher la sonde ET au respirateur tout en vérifiant sa position.
- Il est possible de recourir à d'autres dispositifs pour guider la sonde à travers les cordes vocales.

IV. EXTRACTION DE L'AIRTRAQ SP NT (Fig. 3)

- Séparer la sonde endotrachéale de l'Airtraq SP NT dans la déplacement vers le coté, tout en maintenant la sonde endotrachéale en place.
- Retirer l'Airtraq SP NT de la voie aérienne du patient en suivant la ligne médiane.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI



FRANÇAIS Intubation naso trachéale

Brevet US No 6 843 769

MODÈLE D'EMPLOI

DESCRIPTION ET INSTRUCTIONS

L'Airtraq SP NT est un vidéo laryngoscope à USAGE UNIQUE qui facilite l'insertion des sondes endotrachéales (sonde ET) lors d'une intubation nasale, permet la visualisation complète des voies aériennes pendant toute la durée de l'intubation. L'Airtraq SP NT ne requiert pas l'hyper extension du cou et permet d'intuber les patients dans presque toutes les positions. La visualisation peut être effectuée à travers l'œilleton ou par le branchement à un Endo Cam ou à des accessoires proposés par le fabricant.

TAILLES

Naso Tracheal: A-061/ATQ-061

Orange.

Ouverture minimum de la bouche du patient: 15 mm.

Utiliser avec une sonde ET standard.

TECHNIQUE D'UTILISATION DE L'AIRTRAQ SP NT

I. PRÉPARATION

- Allumer la lumière- Le bouton est situé sous le cache batterie. Si toutefois il ne s'allume pas, remplacez le produit.

Observation: La lumière cesse de clignoter une fois que le système antibuvette est totalement activé (30 s).

- Insérer la sonde endotrachéale à travers une narine comme lors de toute intubation nasale.

II. MISE EN PLACE DE L'AIRTRAQ SP NT (Fig. 1)

- Introduire l'Airtraq SP NT sur la ligne médiane de la bouche du patient. Faire très attention à ne pas pousser la langue dans le pharynx.
- Avant que l'Airtraq SP NT n'atteigne le plan vertical, regardez afin d'identifier les structures.

• Confinir à faire glisser l'Airtraq SP NT jusqu'à distinguer l'épiglottie et placer la pointe de sur la vallecula. Il est également possible, avec la pointe de l'Airtraq SP NT, de la durée de conservation de l'Airtraq SP NT est limitée à la date d'expiration.

La durée de vie de l'Airtraq SP NT est limitée à 40 min. 5 minutes avant l'épuisement des piles, l'Airtraq SP NT va commencer à clignoter 2 secondes toutes les 20 secondes. Nous vous serez en fin de vie de l'Airtraq SP NT, l'ampoule clignotera continuellement jusqu'à que la batterie soit vide.

MISE AU REBUT

Avant la mise au rebut de l'Airtraq SP NT après utilisation.

- Retirer l'œilleton du corps de l'Airtraq SP NT en tirant vers le haut.
- Enlever le couvercle du compartiment à piles en tirant vers soi (le retirer des encoches).

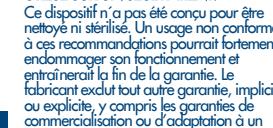
- Retirer les piles de l'Airtraq SP NT et les mettre dans un conteneur approprié (suivez les règles de recyclage). Les piles sont classées comme déchets non dangereux et sont en conformité avec la directive Européenne WEEE. Le fabricant recommande cependant de les séparer des déchets ordinaires.

- Mettre l'Airtraq SP NT au rebut comme tout autre dispositif potentiellement contaminé.

GARANTIE DU FABRICANT

Le fabricant garantit ce produit contre tout défaut de fabrication ou de matériau lors de son usage unique ou jusqu'à sa date de péremption, selon le cas, à condition que l'Airtraq SP NT ait été utilisé conformément aux présentes instructions. Cette garantie n'est applicable que si le produit a été acheté auprès d'un distributeur agréé.

L'AIRTRAQ SP NT A ÉTÉ CONCU POUR ÊTRE UTILISÉ SUR UN SEUL PATIENT.
Ce dispositif n'a pas été conçu pour être nettoyé ni stérilisé. Un usage non conforme à ces recommandations pourrait fortement endommager son fonctionnement et entraînerait la fin de la garantie. Le fabricant exclut tout autre garantie, implicite ou explicite, y compris les garanties de commercialisation ou d'adaptation à un usage concret.



- Limite de température
- Limite d'humidité
- Limite de pression atmosphérique
- Dispositif de type BF
- Latex free
- Usage Unique
- Mise au rebut séparée pour les équipements électroniques
- Conserver dans un endroit sec
- Fragile à manipuler avec précautions
- Faible hauteur
- Recyclable
- Attention voir notice d'utilisation
- Conforme à la norme CE

Fabriqué par:

PRODOL MEDITEC LIMITEDNo. 18, 7th Science Ave.
Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong
519085 P.R. China

Représentant des ÉTATS-UNIS:

AIRTRAQ LLC

24301 Woodridge Dr.

Bonita Springs, FL 34134-2958, USA

Représentant de l'UE:

PRODOL MEDITEC, S.A.Muñoz Tomás Olavarrí 5, 3^o
48930 Las Arenas (Vizcaya) SPAIN

Pour des conseils supplémentaires sur l'utilisation de l'Airtraq SP, veuillez visiter: www.airtraq.com ou contacter:
info@airtraq.com ou info.usa@airtraq.com

AIRTRAQ est une marque déposée.